



## Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla)

17 ta' Ottubru 2013\*

“Drittijiet tal-privattivi — Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Ċertifikat ta' protezzjoni supplementari — Regolament (KE) Nru 1610/96 — Direttiva 91/414/KEE — Awtorizzazzjoni għal tqegħid fis-suq b'urgenza bis-saħħa tal-Artikolu 8(4) ta' din id-direttiva”

Fil-Kawża C-210/12,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE imressqa mill-Bundespatentgericht (il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tat-23 ta' Frar 2012, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-3 ta' Mejju 2012, fil-proċedura

**Sumitomo Chemical Co. Ltd**

vs

**Deutsches Patent- und Markenamt,**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn C. G. Fernlund (Relatur), President tat-Tmien Awla, li qed jaġixxi bħala President ta' Awla, A. Ó Caoimh u E. Jarašiūnas, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, bħala aġent, assistita minn S. Varone, Avvocato dello Stato,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn F. W. Bulst u P. Ondrůšek, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

\* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

## Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1)(b) u tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1610/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Lulju 1996, dwar il-holqien ta' kull ċertifikat supplimentari ta' ħarsien għall-prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 19, p. 335).
- 2 Din it-talba giet ipprezentata fil-kuntest ta' kawża bejn Sumitomo Chemical Co. Ltd (iktar 'il quddiem "Sumitomo") u Deutsches Patent- und Markenamt (Uffiċċju Ġermaniż għall-privattivi u għat-trade marks) dwar il-validità tad-deċiżjoni tal-20 ta' Jannar 2006 li permezz tagħha dan l-uffiċċju rrifjuta li jagħti ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari lil Sumitomo.

### Il-kuntest ġuridiku

#### *Id-Direttiva 91/41/KEE*

- 3 Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE, tal-15 ta' Lulju 1991, li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 11, p. 332), kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/58/KE, tal-21 ta' Settembru 2005 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti L 327M, p. 453, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 91/414"), ttiprovdi fid-disa' u fl-erbatax-il premessa tagħha:

"Billi d-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-awtorizzazzjoni iridu jassiguraw livell għoli ta' protezzjoni, li b'mod partikulari, trid tipprevieni l-awtorizzazzjoni ta' prodotti għall-ħarsien tal-pjanti meta t-theddida li dawn jipprezentaw għas-saħħa, l-ilma ta' taħt l-art u l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem u tal-annimali tieħu prijorità fuq l-għan li tittejjeb il-produzzjoni tal-pjanti;

[...]

Billi l-proċedura Komunitarja m'għandhiex timpedixxi lill-Istati Membri milli jawtorizzaw għall-użu fit-territorju tagħhom għal żmien limitat prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom sustanza attiva li ma tkunx għadha giet imqiegħda fuq il-lista Komunitarja, diment li l-parti interessata tkun issottomettiet rapport li jissodisfa r-rekwiżiti Komunitarji u l-Istat Membru jkun ikkonkluda li s-sustanza attiva u l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti aktarx li jkunu sejrini jissoddisfaw il-kondizzjonijiet tal-Komunità stabbiliti fil-konfront tagħhom".

- 4 Skont l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 91/414, prodott għall-protezzjoni tal-pjanti ma jistax jiġi mqiegħed fis-suq u użat fi Stat Membru sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux awtorizzaw il-prodott skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

5 L-Artikolu 4 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi prodott għall-ħarsien tal-pjanti ma jiġix awtorizzat kemm-il darba:

- (a) is-sustanzi attivi tiegħu ma jkunux elenkati fl-Anness I u kull kondizzjoni stabbilita hemm ma tkunx ġiet issodisfata, u, fir-rigward tal-punti li ġejjin (b), (ċ), (d) u (e), skond il-prinċipji uniformi previsti fl-Anness VI, ħlief jekk:
  - (i) ikun effettiv biżżejjed;
  - (ii) ma jkollu ebda effett inaċċettabbli fuq il-pjanti jew il-prodotti tal-pjanti;
  - (iii) ma jikkawżax tbatija u uġiġh bla bżonn lill-vertebrati li jridu jiġu kkontrollati;
  - (iv) ma jkollux effetti dannużi għas-saħħa tal-bnedmin jew tal-annimali, sew jekk direttament sew jekk indirettament (eż. permezz tal-ilma tax-xorb, ikel jew għalf) jew fuq l-ilma ta' taħt l-art;
  - (v) ma jkollu ebda effett inaċċettabbli fuq l-ambjent, speċjalment fir-rigward tal-konsiderazzjonijiet segwenti:
    - dak li jista' jseħh minnu u d-distribuzzjoni tiegħu fl-ambjent, partikolarment il-kontaminazzjoni tal-ilma inkluż l-ilma tax-xorb u l-ilma ta' taħt l-art,
    - l-impatt tiegħu fuq speċi li l-prodott ma jkunx immirat kontribom;
- (b) in-natura u l-kwantità tas-sustanzi attivi u, fejn xieraq, kwalunkwe impuritajiet ta' natura tossikoloġikament jew ekotossikoloġikament impura tista' tiġi stabbilita permezz ta' metodi addattati, armonizzati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, jew, jekk le, li tkun ġiet miftiehma bejn l-awtoritajiet responsabbli għall-awtorizzazzjoni;
- (c) il-fdalijiet tiegħu, li jirrizultaw minn użu awtorizzat, u li jkunu ta' importanza mil-lat tossikoloġiku jew ambjentali, jistgħu jiġu stabbiliti permezz ta' metodi addattati li jintużaw b'mod ġenerali;
- (d) il-proprjetajiet fiżiċi u kimiċi tiegħu ikunu ġew stabbiliti u meqjusa bħala aċċettabbli għall-iskop tal-użu xieraq u l-ħażna tal-prodott;
- (e) fejn huwa xieraq, [il-livelli massimi ta' fdalijiet (MRLs)] għall-prodotti agrikoli milquta mill-użu msemmi fl-awtorizzazzjoni ġew iffissati jew modifikati skond ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 [...].

2. L-awtorizzazzjoni għandha tistipula r-rekwiżiti li għandhom x'jaqsmu mal-ħruġ fis-suq u l-użu tal-prodott jew għall-inqas dawk immirati għall-assiguraw ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(b).

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-konformità mar-rekwiżiti esposti fil-paragrafi 1(b) sa (f) tiġi stabbilita minn testijiet u analiżi uffiċjali jew rikonoxxuti uffiċjalment imwettqa taht kondizzjonijiet agrikoli, tas-saħħa tal-pjanti u ambjentali rilevanti għall-użu tal-prodott għall-harsien tal-pjanti kkonċernat u li jirrappreżentaw dawk il-kondizzjonijiet li jeżistu fl-inħawi fejn il-prodott huwa mistenni li jintuża, fit-territorju ta' l-Istat Membru interessat.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 5 u 6, l-awtorizzazzjonijiet għandhom jingħataw biss għal perjodu fiss li jestendi sa għaxar snin, stabbilit mill-Istati Membri; dawn jistgħu jiġgeddu wara verifika li l-kondizzjonijiet imposti mill-paragrafu 1 għadhom qegħdin jiġu mwettqa. It-tiġdid jista' jingħata għall-perjodu neċessarju lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, għal tali verifika, meta tkun saret applikazzjoni għal tiġdid.

5. L-awtorizzazzjonijiet jistgħu jiġu riveduti f'kull żmien jekk ikun hemm indikazzjonijiet li xi wiehed jew aktar mir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 1 ma jkunux għadhom issodisfati. Taht tali cirkustanzi, l-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-applikant għall-awtorizzazzjoni jew lill-parti li lilha tkun ingħatat estensjoni ta' l-isfera ta' applikazzjoni skond l-Artikolu 9 sabiex tissottometti informazzjoni ulterjuri neċessarja għar-reviżjoni. L-awtorizzazzjoni tista', fejn ikun neċessarju, tiġi estiża għall-perjodu neċessarju sabiex titlesta reviżjoni u tiġi fornita l-imsemmija informazzjoni ulterjuri.

6. Mingħajr preġudizzju għal Deċizzjonijiet li jkunu diġà ttiehdu skond l-Artikolu 10, awtorizzazzjoni għandha tiġi kkanċellata jekk jiġi stabbilit illi:

- a) ir-rekwiżiti għall-akkwist ta l-awtorizzazzjoni m'humiex issodisfati jew m'għadhomx issodisfati;
- b) dettalji foloz jew qarrieqa jkunu ġew mgħoddija dwar il-fatti li abbażi tagħhom tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni;

jew modifikata jekk jiġi stabbilit illi:

- (c) fuq bażi ta' żviluppi fit-tagħrif xjentifiku u tekniku il-mod ta' użu u l-ammonti użati jistgħu jiġu modifikati.

Tista' wkoll tiġi ikkanċellata fuq talba tad-detentur ta l-awtorizzazzjoni, li għandu jagħti r-raġunijiet għala; l-emendi jistgħu jingħataw biss jekk jiġi stabbilit illi r-rekwiżiti tal-Artikolu 4(1) ikunu għadhom qegħdin jiġu mwettqin.

Meta Stat Membru jirtira awtorizzazzjoni, għandu jinforma immedjatament lid-detentur tal-awtorizzazzjoni; barra minn hekk, jista' jagħti żmien ta' grazzja għad-disponiment, hażna, tqegħid fis-suq u użu ta' hażniet eżistenti, ta' tul li jvarja skond ir-raġuni għall-irtitar, bla preġudizzju għal kwalunkwe perjodu stabbilit skond deċiżjoni meħuda taht id-Direttiva tal-Kunsill 79/117/KEE tal-21 ta' Diċembru 1978 li tipprojbixxi t-tqegħid fis-suq u l-użu ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti li jkun fihom ċerti sustanzi attivi [...], skond kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 90/533 [335]/KEE[...], jew taht l-Artikolu 6(1) jew l-Artikolu 8(1) jew (2) ta' din id-Direttiva.”

6 L-Artikolu 5 tad-Direttiva 91/414 jistipula li:

“1. Fid-dawl tat-tagħrif xjentifiku u tekniku preżenti, sustanza attiva għandha tiġi inkluża fl-Anness I għal perjodu ta’ żmien inizjali li ma jkunx jaqbeż l-10 snin, jekk jista’ jiġi mistenni li prodotti għall-ħarsien tal-pjanti li jkun fihom is-sustanza attiva jkunu jwettqu l-kondizzjonijiet segwenti:

- a) il-fdalijiet tagħhom, wara użu konsistenti mal-prattika fl-użu ta’ prodotti għall-ħarsien tal-pjanti, ma jkollhomx effetti ta’ ħsara għas-saħħa tal-bnedmin u l-annimali jew għall-ilma ta’ taħt l-art jew xi influwenza inaċċettabbli fuq l-ambjent, u l-imsemmija fdalijiet, jekk ikunu sinifikanti mil-lat tossikologiku jew ambjentali, ikunu jistgħu jiġu mkejla b’metodi li jkunu użati b’mod mifrux;
- b) l-użu tagħhom, li jrid ikun konsistenti mal-prattika fl-użu ta’ prodotti għall-ħarsien tal-pjanti, ma jkollux effetti ta’ ħsara għas-saħħa tal-bnedmin u l-annimali jew xi influwenza inaċċettabbli fuq l-ambjent skond ma jiddisponi l-Artikolu 4(1)(b)(iv) u (v).

2. Għall-inklużjoni ta’ sustanza attiva fl-Anness I, dan li ġej għandu jiġi kkunsidrat b’mod partikolari:

- a) fejn ikun applikabbli, ammont aċċettabbli ta’ kuljum ikkunsmat mill-bniedem (ADI);
- b) livell aċċettabbli ta’ espożizzjoni tal-ħaddiema, jekk meħtieġ;
- (c) fejn ikun relevanti, kalkolu ta’ dak li jista’ jseħħ minnha u d-distribuzzjoni tagħha fl-ambjent kif ukoll l-impatt tagħha fuq speċi li ma jkunux il-mira tagħha.

3. Għall-inklużjoni inizjali ta’ sustanza attiva li kienet għadha ma kinitx fis-suq sentejn wara n-notifika ta’ din id-Direttiva, ir-rekwiżiti għandhom jitqiesu illi ġew imwettqa fejn dan ikun ġie stabbilit għal mill-anqas preparazzjoni waħda li jkun fiha l-imsemmija sustanza attiva.

4. Inklużjoni ta’ sustanza attiva fl-Anness I tista’ tkun sugġetta għal rekwiżiti bħal ma huma:

- il-grad minimu ta’ purità tas-sustanza attiva,
- in-natura u l-kontenut massimu ta’ ċerti impuritajiet,
- restrizzjonijiet li ġejjin mill-evalwazzjoni tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6, meta jitqiesu l-kondizzjonijiet involuti ta’ natura agrarja, ta’ saħħa tal-pjanti u ambjentali (inklużi daww klimatiċi),
- it-tip ta’ preparazzjoni,
- il-mod ta’ użu.

5. L-inklużjoni ta’ sustanza fl-Anness I tista’ fuq talba tiġi mġedda darba jew aktar għal perjodi li ma jaqbeż l-10 snin; tali inklużjoni tista’ tiġi riveduta fi kwalunkwe żmien jekk ikun hemm indikazzjonijiet li l-kriterji imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 m’għadhomx issodisfati. It-tiġdid għandu jingħata għall-perjodu neċessarju sabiex titlesta reviżjoni, fejn tkun saret applikazzjoni għal tali tiġdid fi żmien sodisfaċenti, u fi kwalunkwe każ mhux anqas minn sentejn qabel ma tkun sejra tagħlaq ir-registrazzjoni, u għandha tingħata għall-perjodu meħtieġ sabiex tiġi pprovduta l-informazzjoni mitluba skond l-Artikolu 6(4).”

7 L-Artikolu 8 tad-Direttiva 91/414 dwar miżuri tranżitorji u derogatorji, huwa fformulat kif ġej:

“1. B’deroga mill-Artikolu 4, Stat Membru jista’ sabiex tkun possibbli stima bil-mod tal-proprjetajiet ta’ sustanzi attivi godda u sabiex tkun aktar faċli għal preparazzjonijiet godda li jkunu disponnibbli għall-użu fl-agrikoltura, jawtorizza, għal perjodu proviżorju li ma jaqbiżx it-tliet snin, it-tqegħid fis-suq ta’ prodotti għall-ħarsien tal-pjanti li jkun fihom sustanza attiva li ma tkunx imniżżla fl-Anness I u ma tkunx għadha saret disponnibbli fis-suq sa sentejn wara n-notifika ta’ din id-Direttiva, kemm-il darba:

- (a) wara l-applikazzjoni tal-Artikolu 6(2) u (3) jinstab illi d-dokument fuq is-sustanza attiva jissoddisfa r-rekwiżiti tal-Annessi II u III fir-rigward tal-modi ta’ użu kkontemplati;
- (b) l-Istat Membru jistabbilixxi illi s-sustanza attiva tista’ tissoddisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 5(1) u li l-prodott għall-ħarsien tal-pjanti jista’ jiġi mistenni li jissoddisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 4(1)(b) sa (f).

F’kazijiet bħal dawn, l-Istat Membru għandu immedjatament jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar l-evalwazzjoni tad-dokument u bit-termini tal-awtorizzazzjoni, billi jagħti ta’ mill-anqas l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 12(1).

Wara l-evalwazzjoni tad-dokument skond kif jiddisponi l-Artikolu 6(3), jista’ jiġi deċiż, skond il-proċedura elenkata fl-Artikolu 19, illi s-sustanza attiva ma tissoddisfax ir-rekwiżiti speċifikati fl-Artikolu 5(1). F’kazijiet bħal dawn, l-Istati Membri għandhom jaċcertaw ruħhom illi l-awtorizzazzjonijiet għandhom jiġu irtirati.

B’deroga mill-Artikolu 6, jekk, wara l-iskadenza tal-perjodu ta’ tliet snin, ma tkunx ittiegħdet deċiżjoni dwar l-inkluzjoni ta’ sustanza attiva fl-Anness I, jista’ jiġi ordnat perjodu ulterjuri permezz tal-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 19 sabiex isir possibbli eżami sħiħ tad-dokument u, jekk xieraq, ta’ kull informazzjoni ulterjuri mitluba skond l-Artikolu 6(3) u (4).

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(2), (3), (5) u (6) għandhom japplikaw għal awtorizzazzjonijiet mogħtija skond il-kondizzjonijiet li jinsabu f’dan il-paragrafu mingħajr preġudizzju għall-paragrafi preċedenti.

[...]

4. B’deroga ulterjuri mill-Artikolu 4, f’circustanzi speċjali Stat Membru jista’ jawtorizza għal perjodu li ma jaqbiżx il-120 ġurnata it-tqegħid fuq is-suq ta’ prodotti għall-ħarsien tal-pjanti li ma jikkonformawx mal-Artikolu 4 għal użu limitat u ikkontrollat jekk tali miżura tidher neċessarja minħabba f’periklu imprevist li ma jistax jiġi mrażżan b’mezzi oħrajn. F’dan il-każ, l-Istat Membru interessat għandu immedjatament jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn. u lill-Kummissjoni bl-azzjonijiet tiegħu. Għandu jiġi deċiż bla dewmien, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 19, jekk u taħt liema kondizzjonijiet l-azzjoni meħuda mill-Istat Membru tkun tista’ tiġi estiza għal tul ta’ żmien partikolari, ripetuta jew revokata.”

*Ir-Regolament Nru 1610/96*

8 Mill-premessi 5 u 6 tar-Regolament Nru 1610/96 jirriżulta li, qabel l-adozzjoni tiegħu, it-tul tal-protezzjoni effettiva mogħtija mill-privattiva sabiex jiġu ammortizzati l-investimenti magħmula fir-riċerka tal-protezzjoni tal-pjanti u sabiex jiġu ġġenerati r-rizorsi meħtieġa għaž-żamma ta’ riċerka ta’ livell għoli kien ikkunsidrat li huwa insuffiċjenti, u li għalhekk jippenalizza l-kompetittività ta’ dan is-settur. Dan ir-regolament huwa intiż li jagħmel tajjeb għal dan in-nuqqas bil-ħolqien ta’ ċertifikat ta’ protezzjoni supplimentari għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti.

9 Il-premessi 11 u 16 tar-Regolament Nru 1610/96 huma fformulati kif ġej:

“(11) Billi t-tul taż-żmien tal-protezzjoni konċess miċ-ċertifikat għandu jkun tali illi jipprovdi protezzjoni adegwata u effettiva; billi, għal dan l-għan, il-possessur kemm ta’ patenti [privattiva] u kemm ta’ ċertifikat għandu jgawdi l-massimu ġenerali ta’ hmistax-il sena ta’ esklussività miż-żmien minn meta l-prodott għall-ħarsien tal-pjanti msemmija jikseb għall-ewwel darba l-awtorizzazzjoni biex jinħareġ fis-suq fil-Komunità;

[...]

(16) Billi azzjoni biss fuq il-livell tal-Komunità iġieghel li jintlaħaq il-għan, illi jikkonsisti f’li jiġi żgurat il-ħarsien adegwat għall-innovazzjoni fil-qasam tal-ħarsien tal-pjanti, fil-waqt li tiggarrantixxi illi l-funzjonament xieraq tas-suq intern għal prodotti għall-ħarsien tal-pjanti jintlaħqu b’mod effettiv.”

10 L-Artikolu 1 tar-Regolament Nru 1610/96 jippreċiża li:

“Għall-għanijiet [ta’ dan] ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

[...]

10) ‘ċerifikat’: iċ-ċertifikat ta’ ħarsien supplimentari.”

11 L-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 1610/96, intitolat “Skop [kamp ta’ applikazzjoni]”, jipprovdi:

“Kull prodott protett minn kull patenti [privattiva] fit-territorju ta’ kull Stat Membru u soġġett, minn qabel ma jiddaħhal fis-suq bħala prodott għall-ħarsien tal-pjanti, għal kull proċedura ta’ awtorizzazzjoni amministrattiva kif stabbilita fl-Artikolu 4 tad-Direttiva [91/414], jew b’mod konformi ma’ disposizzjoni ekwivalenti fil-liġi nazzjonali jekk huwa prodott għall-ħarsien tal-pjanti li fir-rigward tiegħu kienet ġiet depożitata applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni qabel ma’ ġiet implimentata d-Direttiva [91/414] mill-Istat Membru interessat, jista’, skond it-termini u l-kundizzjonijiet previsti b’dan ir-Regolament, ikun is-soġġett għal kull ċertifikat.”

12 L-Artikolu 3 ta’ dan ir-regolament, intitolat “Kondizzjonijiet għall-kisba ta’ kull ċertifikat”, jipprovdi:

“1. Kull ċertifikat għandu jiġi konċess jekk, fl-Istat Membru fejn tiġi sottomessa l-applikazzjoni li għaliha saret referenza fl-Artikolu 7, fid-data ta’ dik l-applikazzjoni:

(a) il-prodott huwa mħares bil-patenti [privattiva] bażika fis-sehħ;

(b) kull awtorizzazzjoni valida biex il-prodott jinħareġ fis-suq bħala prodott għall-ħarsien tal-pjanti ġiet konċessa b’mod konformi mal-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414/KEE jew kull disposizzjoni ekwivalenti fil-liġi nazzjonali;

(ċ) il-prodott ma kienx diġà s-suġġett ta’ kull ċertifikat;

(d) l-awtorizzazzjoni li għaliha saret referenza f’(b) hija l-ewwel awtorizzazzjoni sabiex il-prodott jinħareġ fis-suq bħala prodott għall-ħarsien tal-pjanti.

[...]”

- 13 L-Artikolu 5 tal-imsemmi regolament, intitolat “Effetti taċ-ċertifikat”, jipprovdi:
- “Bla ħsara għall-Artikolu 4, iċ-ċertifikat għandu jagħti l-istess drittijiet kif mogħtija mill-patenti [privattiva] bażika u għandu jkun bla ħsara għall-istess limitazzjonijiet u l-istess obbligi.”
- 14 L-Artikolu 7 tal-istess regolament, intitolat “L-applikazzjoni għal kull ċertifikat” huwa fformulat kif ġej:
- “1. L-applikazzjoni għal kull ċertifikat għandha tiġi depożitata fi żmien sitt xhur mid-data li fiha l-awtorizzazzjoni li għaliha saret referenza fl-Artikolu 3(1)(b) sabiex il-prodott jinħareġ fis-suq bħala prodott għall-ħarsien tal-pjanti.
2. Minkejja l-paragrafu 1, meta l-awtorizzazzjoni biex il-prodott jinħareġ fis-suq tiġi mogħtija qabel ma jiġi mogħti l-patenti [privattiva] bażiku, l-applikazzjoni għal kull ċertifikat għandha tiġi depożitata fi żmien sitt xhur mid-data ta’ meta tkun ingħatat il-patenti.”
- 15 L-Artikolu 13 tar-Regolament Nru 1610/96, intitolat “Tul taż-żmien taċ-ċertifikat”, huwa fformulat kif ġej:
- “1. Iċ-ċertifikat għandu jibda jgħodd mill-aħħar tat-terminu legali tal-patenti [privattiva] bażika għal kull perjodu li hu ugwali għall-perjodu li jkun għadda bejn id-data li fiha kienet depożitata l-applikazzjoni għal kull patenti bażika u d-data tal-ewwel awtorizzazzjoni sabiex il-prodott jitqiegħed fis-suq fil-Komunità, imnaqqas b’kull perjodu ta’ ħames snin.
2. Minkejja l-paragrafu 1, it-tul ta’ żmien taċ-ċertifikat ma għandux jaqbeż il-ħames snin mid-data li fiha beda jgħodd.
3. Għall-iskopijiet tal-kalkolu tat-tul taż-żmien taċ-ċertifikat, rendikont għandu jittiehed tal-awtorizzazzjoni tal-ewwel marketing provvizorju biss jekk tkun segwita direttament b’awtorizzazzjoni definittiva dwar l-istess prodott.”
- 16 Skont l-Artikolu 15 ta’ dan ir-regolament:
- “1. Iċ-ċertifikat għandu jkun invalidu jekk:
- (a) kien ġie konċess kuntrarju għad-disposizzjoniet tal-Artikolu 3;
- [...]
2. Kull persuna tista’ tissottometti applikazzjoni jew tressaq kull kawża għal kull dikjarazzjoni ta’ invalidità taċ-ċertifikat quddiem il-korp responsabbli skond il-liġi nazzjonali għar-revoka tal-patenti [privattiva] bażika korrispondenti.”

### **Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari**

- 17 Sumitomo hija l-proprjetarja tal-privattiva Ewropea EP 0 376 279, DE 689 06 668 mogħtija għall-Ġermanja u tirrigwarda, b’mod partikolari, is-sustanza attiva clothianidin, użata għall-insettiċidi.
- 18 Fid-19 ta’ Frar 2003, l-awtoritajiet tar-Renju Unit taw lill-kumpannija tal-grupp Bayer awtorizzazzjoni għal tqegħid fis-suq (iktar ’il quddiem “ATS”), skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414, għall-prodott li jinkludi l-clothianidin. Din l-ATS, li hija “provvizorja”, kienet l-ewwel waħda mogħtija fl-Unjoni Ewropea għall-prodott li fih din is-sustanza attiva.



- 19 Fit-2 ta' Diċembru 2003, l-awtoritajiet Ġermaniżi taw, skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 91/414, lill-kumpannija tal-grupp Bayer, ATS b'urġenza għal prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li jinkludi s-sustanza attiva clothianidin. Din l-ATS b'urġenza kienet valida għal 120 ġurnata, mill-15 ta' Jannar sat-13 ta' Mejju 2004.
- 20 Fl-14 ta' Mejju 2004, Sumitomo talbet lil Deutsches Patent- und Markenamt l-għoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għall-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti. Fit-talba tagħha, Sumitomo tagħmel riferiment, minn naħa, għall-ATS b'urġenza mogħtija lir-Renju Unit fid-19 ta' Frar 2003, bħala l-ewwel ATS mogħtija fl-Unjoni u, minn-naħa l-oħra, għall-ATS b'urġenza mogħtija fil-Ġermanja, fit-2 ta' Diċembru 2003.
- 21 Fit-8 ta' Settembru 2004, l-awtoritajiet Ġermaniżi taw, skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414, ATS provviżorja lil kumpannija tal-grupp Bayer għall-prodott magħmul minn clothianidin. Il-perijodu ta' validità ta' din l-ATS provviżorja kien jestendi mit-8 ta' Settembru 2004 sas-7 ta' Settembru 2007.
- 22 Permezz ta' ittra tal-25 ta' Novembru 2004, Sumitomo għarrfet lil Deutsches Patent- und Markenamt dwar l-eżistenza tal-ATS provviżorja tat-8 ta' Settembru 2004.
- 23 Permezz ta' deċiżjoni tal-20 ta' Jannar 2006, id-Deutsches Patent- und Markenamt ċaħad l-applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari pprezentat minn Sumitomo fl-14 ta' Mejju 2004. Minkejja l-fatt li din l-applikazzjoni giet ipprezentata fit-terminu previst fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96 dan l-uffiċċju qies li ma setax jilqa' din l-applikazzjoni sa fejn, fid-data tad-depożitu tagħha, l-ebda ATS ma kienet valida fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96, peress li l-ATS b'urġenza kienet diġà skadjet. Hija din id-deċiżjoni li hija kkontestata fil-kawża prinċipali.
- 24 Fl-ewwel lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk din id-deċiżjoni tal-20 ta' Jannar 2006 kinitx, fi kwalunkwe każ, iġġustifikata mill-fatt li l-ATS li fuqha kienet tistrieħ Sumitomo kienet ATS b'urġenza. Hija tosserva f'dan ir-rigward li l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96 jeżiġi, bħala kundizzjoni għall-għoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari, li tkun ingħatat ATS valida "b'mod konformi mal-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414". Hija tosserva li, bis-saħħa tas-sentenza tal-11 ta' Novembru 2010, Hogan Lovells International (C-229/09, Ġabra p. I-11335), l-Artikolu 3(1)(b) ta' dan ir-regolament għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix għoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għall-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti meta tkun ingħatat ATS provviżorja, skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414. Din l-interpretazzjoni kienet tistrieħ fuq ir-rabta ta' ekwivalenza funzjonali li kienet teżisti bejn l-ATS definittivi, previsti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414, u l-ATS provviżorji, previsti fl-Artikolu 8(1) tal-istess direttiva.
- 25 Abbażi ta' dan ir-raġunament, il-qorti tar-rinviju tiddubita li jista' jiġi meqjus li ATS b'urġenza tissodisfa dan il-kriterju ta' ekwivalenza funzjonali. Huwa f'dan is-sens li hija tenfasizza li l-ATS b'urġenza ma humiex obbligati li jissodisfaw il-kriterji previsti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414. Fil-kuntest ta' proċedura b'urġenza, la l-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti u lanqas s-sustanza attiva ma huma suġġetti għal verifiki ekwivalenti għal dawk neċessarji għall-għoti ta' ATS definittiva.
- 26 Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tosserva li l-finalità tal-ATS b'urġenza hija li tieħu hsieb sitwazzjoni ta' periklu imprevist li ma jistax jiġi mrażżan b'mezzi oħrajn.
- 27 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-konsegwenzi li għandhom jirriżultaw mir-risposta għal din id-domanda, fir-rigward tat-terminu għad-depożitu tal-applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari.

- 28 Fil-każ fejn il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari jista' jkun ibbażat fuq ATS b'urġenza, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, f'dan il-każ, Sumitomo kinitx, fi kwalunkwe każ, prekluzja milli tagħmel dan minhabba d-dekadenza. Fil-fatt, l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96 jeżiġi li l-ATS tkun għadha valida fid-data tal-applikazzjoni għaċ-ċertifikat. Issa, f'dan il-każ, l-ATS b'urġenza, limitata għal 120 ġurnata, skadiet fit-13 ta' Mejju 2004. L-applikazzjoni ta' Sumitomo, iddepożitata l-għada, għalhekk kienet barra mit-terminu.
- 29 Fil-waqt li tenfasizza li d-dottrina prevalenti tinkoraġġixxi din l-interpretazzjoni, il-qorti tar-rinviju tosserva li tali interpretazzjoni tista' twassal għal tnaqqis fit-terminu ta' sitt xhur previst għad-depożitu tat-talbiet għaċ-ċertifikati skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96. F'dan il-każ, Sumitomo kellha biss erba' xhur, minflok sitta, sabiex tipprezenta l-applikazzjoni tagħha.
- 30 Fil-każ li l-Qorti tal-Ġustizzja jkollha tqis, għal kuntrarju, li ATS b'urġenza ma tistax tkun ta' bażi għall-applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk huwiex madankollu possibbli li jingħata ċertifikat mhux abbażi tal-ATS b'urġenza li ma għadhiex valida, iżda abbażi ta' ATS provvizorja mogħtija iktar tard.
- 31 Meta d-Deutsches Patent- und Markenamt ċaħad l-applikazzjoni ta' Sumitomo, huwa kien jaf li, mit-8 ta' Settembru 2004, l-awtoritajiet Ġermaniżi kienu taw lil kumpannija tal-grupp Bayer ATS provvizorja għal prodott li jinkludi s-sustanza attiva inkwistjoni fil-kawża prinċipali. F'dak iż-żmien, il-prattika ta' dan l-uffiċċju kienet li jingħataw ċertifikati ta' protezzjoni supplimentari anki abbażi ta' ATS provvizorji. Meta jittieħdu inkunsiderazzjoni dawn l-elementi, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk għandux, billi tibbaża ruħha fuq l-applikazzjoni inizjali ta' Sumitomo, jiġi meqjus li huwa possibbli li jingħata ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari abbażi tal-ATS provvizorja maħruġa fit-8 ta' Settembru 2004. Dan ikun ifisser li jiġi aċċettat il-fatt li applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari tista' tiġi ddepożitata saħansitra qabel mat-terminu għad-depożitu ta' tali applikazzjoni jibda jiddekorri. Jekk jitqies li tali soluzzjoni tkun possibbli fid-dritt, il-qorti tar-rinviju terġa' tistaqsi dwar jekk l-ittra ta' Sumitomo tal-25 ta' Novembru 2004 li permezz tagħha għarrfet lid-Deutsches Patent- und Markenamt bl-eżistenza tal-ATS provvizorja tistax tiġi meqjusa bħala applikazzjoni għal ċertifikat. Din għalhekk kienet giet iddepożitata fit-terminu ta' sitt xhur previst fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96. Din il-qorti tqis li ma jkunx ġust li applikazzjoni għal ċertifikat iddepożitata wara l-għoti ta' ATS provvizorja tiġi miċhuda minhabba l-fatt li hija ma hijiex l-ewwel ATS, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(d) tar-Regolament Nru 1610/96.
- 32 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Bundespatentgericht iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel is-segwenti domanda preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja:
1. L-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament [Nru 1610/96] għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix il-ħruġ ta' ċertifikat ta' ħarsien supplimentari għal prodott għall-protezzjoni tal-pjanti jekk tkun ingħatat awtorizzazzjoni valida skont l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva [91/414]?
  2. Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv:  
Huwa neċessarju, skont l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament [Nru 1610/96], li l-awtorizzazzjoni tkun għadha valida fil-mument tal-prezentata tal-applikazzjoni għal ċertifikat?
  3. Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fin-negattiv:  
L-Artikolu 7(1) tar-Regolament [Nru 1610/96] għandu jiġi interpretat fis-sens li applikazzjoni għal ċertifikat tista' tiġi pprezentata qabel ma jibda jiddekorri t-terminu previst fl-istess artikolu?"

## Fuq id-domandi preliminari

### *Fuq l-ewwel domanda*

- 33 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96 għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-ġhoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari fir-rigward ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li għandu ATS b'urgenza mogħtija abbażi tal-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 91/414.
- 34 L-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96 jirreferi għall-ATS miksuba "b'mod konformi mal-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414". Ċertament, ġie deċiż li ma hemmx lok li din id-dispożizzjoni tal-imsemmi regolament tiġi interpretata b'mod li jwassal sabiex l-applikazzjoni tagħha tiġi eskluża għall-prodotti li jibbenefikaw minn ATS provvizorja skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414 (sentenza Hogan Lovells International, iċċitata iktar 'il fuq, punt 46).
- 35 Madankollu, din l-interpretazzjoni tistrieħ fuq ir-rabta ta' ekwivalenza funzjonali li teżisti bejn il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414 bħala miżuri tranzitorji u dawk previsti fl-Artikolu 4 ta' din id-direttiva (sentenza Hogan Lovells International, iċċitata iktar 'il fuq, punti 33 sa 46). Issa, l-ebda rabta ta' ekwivalenza ta' dan it-tip ma teżisti bejn il-kriterji previsti fl-Artikolu 8(4) tal-imsemmija direttiva u dawk li jinsabu fl-Artikolu 4 tagħha.
- 36 Fil-fatt mid-definizzjoni stess tal-ATS b'urgenza prevista fl-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 91/414 jirriżulta li din tirrigwarda "prodotti għall-ħarsien tal-pjanti li ma jikkonformawx mal-Artikolu 4". Din it-tip ta' ATS ma hijiex intiża għalhekk li tiżgura li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti awtorizzati b'dan il-mod jissodisfaw l-istess rekwiżiti xjentifiċi fir-rigward ta' affidabbiltà bħal dawk ta' ATS mogħtija abbażi tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414. Għalhekk, l-Artikolu 8(4) ta' din id-direttiva ma jimponix fuq l-Istati Membri l-obbligu li jagħmlu eżami xjentifiku tar-riskji qabel l-ġhoti ta' tali ATS. Din id-dispożizzjoni derogatorja madankollu tillimita b'mod strett l-użu ta' din it-tip ta' ATS billi tippreċiża li tirrigwarda biss "ċirkustanzi speċjali" u li l-ġhoti tal-ATS b'urgenza għal perijodu li ma jaqbiżx il-120 ġurnata għandu jkun "neċessarj[u] minħabba f'periklu imprevisit li ma jistax jiġi mrażżan b'mezzi oħrajn".
- 37 F'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa eskluż li l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96 jista' jiġi applikat għal ATS b'urgenza, peress li din tal-aħħar tapplika biss għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ffissati fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414 u li fir-rigward tagħhom din id-direttiva ma timponix eżami xjentifiku minn qabel tar-riskji.
- 38 Għalhekk, ir-risposta li għandha tingħata għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Nru 1610/96 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-ġhoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari fir-rigward ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li għandu ATS b'urgenza mogħtija abbażi tal-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 91/414.

### *Fuq it-tieni domanda*

- 39 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għal-ewwel domanda, ma hemmx lok li tingħata risposta għat-tieni domanda preliminari.

*Fuq it-tielet domanda*

- 40 Permezz tat-tielet domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 3(1)(b) u l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96 għandhomx jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari tiġi ppreżentata qabel id-data ta' meta l-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti jkun kiseb l-ATS imsemmija fl-Artikolu 3(1)(b) ta' dan ir-regolament.
- 41 Sabiex tingħata risposta għal din id-domanda, għandu jitfakkar li ċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari huwa intiż li jstabbilixxi tul ta' protezzjoni effettiva suffiċjenti tal-privattiva billi jippermetti li l-proprietarju tagħha jibbenefika minn perijodu ta' esklużività addizzjonali fl-iskadenza tal-privattiva bażika intiża li tikkompensa, minn tal-inqas parzjalment, id-dewmien fl-użu kummerċjali tal-invenzjoni tiegħu minhabba ż-żmien li ddekorra bejn id-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni ta' privattiva u dik tal-kisba tal-ewwel ATS fl-Unjoni (sentenza Hogan Lovells International, iċċitata iktar 'il fuq, punt 50).
- 42 F'konformità ma' din il-finalità, iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari jstabbilixxi rabta bejn il-privattiva bażika u l-ewwel ATS ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti, peress li din timmarka l-mument li minnu jista' jinbeda l-użu kummerċjali tal-prodott. Huwa għalhekk li l-kisba ta' dan iċ-ċertifikat jeħtieġ li jiġu ssodisfatti l-erba' rekwiżiti kumulattivi elenkati fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 1610/96. Din id-dispożizzjoni essenzjalment tipprovdi li ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari jista' biss jinħareġ jekk, fid-data tal-applikazzjoni, il-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti huwa protett minn privattiva bażika fis-seħh u għad ma kienx is-sugġett ta' ċertifikat. Barra minn hekk, jeħtieġ li dan il-prodott ikun kiseb ATS valida "b'mod konformi mal-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414 jew kull dispożizzjoni ekwivalenti fil-liġi nazzjonali", u li, fl-aħhar nett, din l-ATS tkun l-ewwel awtorizzazzjoni ta' prodott bħala prodott għall-protezzjoni tal-pjanti (sentenza Hogan Lovells International, iċċitata iktar 'il fuq, punt 51).
- 43 Peress li l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 1610/96 jeżiġi espressament li kull wiehed minn dawn ir-rekwiżiti jkun issodisfatt meta tiġi ppreżentata l-applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari, applikazzjoni għal tali ċertifikat tista' tiġi ppreżentata b'mod validu biss mill-mument li jkun hemm ATS valida.
- 44 Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mill-kliem tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96, fejn jirrizulta li t-terminu ta' depożitu ta' applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari jibda jiddekorri minn meta l-prodott, inkwantu prodott għall-protezzjoni tal-pjanti, jikseb l-ATS prevista fl-Artikolu 3(1)(b) ta' dan ir-regolament.
- 45 Għalhekk, ir-risposta li għandha tingħata għat-tielet domanda għandha tkun li l-Artikolu 3(1)(b) u l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96 għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari tiġi ppreżentata qabel id-data ta' meta l-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti jkun kiseb l-ATS imsemmija fl-Artikolu 3(1)(b) ta' dan ir-regolament.

**Fuq l-ispejjeż**

- 46 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) L-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1610/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Lulju 1996, dwar il-ħolqien ta' kull ċertifikat supplimentari ta' ħarsien għall-prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-ġħoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari fir-rigward ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li għandu awtorizzazzjoni għal tqegħid fis-suq b'urgenza mogħtija abbażi tal-Artikolu 8(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414, tal-15 ta' Lulju 1991, li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/58/KE, tal-21 ta' Settembru 2005.
- 2) L-Artikolu 3(1)(b) u l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1610/96 għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li applikazzjoni għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari tiġi ppreżentata qabel id-data ta' meta l-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti jkun kiseb l-ATS imsemmija fl-Artikolu 3(1)(b) ta' dan ir-regolament.

Firem